



www.kliper.net.pl tel. 793 016 012

SELECT CHANNEL 67 (wybierz kanał 67, na tym kanale pracuje Coastguard w Wielkiej Brytani, ale na świecie nie jest to regułą)

Solent Coastguard, Solent Coastguard, this is Yacht Valeyquindo, Valeyquindo. Over. [solent kostgard, solent kostgard wys ys jot walejkuindo, walejkuindo. Ołwer.] (jacht Valeyquindo wywołuje Solent Coastguard [nazwa własna od akwenu na południu Angli]. ZWRÓĆCIE UWAGĘ, ŻE STACJĘ BRZEGOWĄ WOŁAMY NA JEJ KANAŁE ROBOCZYM, A NIE PRZEZ KANAŁ 16)

Station calling Solent Coastguard, this is Solent Coastguard. Say again your ship's name. Over. [stejszyn koline solent kostgard wys ys solent kostgard. Sej egen jor szips nejm. Ołwer.] (stacja wołająca Solent Coastguard tu Solent Coastguard. Proszę powtórzyć nazwę statku)

Solent this is Valeyquindo, Valeyquindo. Over [solent wys ys walejkuindo, walejkuindo. Ołwer] (powtórne wywołanie)

Valleykinda, this is Solent Coastguard. Request you spell your ship's name.

Over. [walejkinda wys ys solent costgard. Rikuest ju spel jor szips nejm. Ołwer] (Coastguard prosi o przeliterowanie nazwy statku)

Solent this is Valeyquindo. I spell – victor, alpha, lima, echo, yankee, quebec, uniform, india, november, delta, oscar. Valeyquindo. Over. [solent wys ys walejkuindo. Aj spel – wiktör, alfa, lima, eko, janki, kebek, uniform, india, nowember, delta, oskar. Walejkuindo. Over.] (jacht literuje nazwę zgodnie z phonetic alphabet, zamieszczonym w osobnym pliku na naszej stronie)

Valeyquindo, Solent. What can I do for you? Over. [walejkuindo, solent. Łot ken aj du for ju? Ołwer.] (Solent pyta się: co mogę dla ciebie zrobić)

Solent this is Valeyquindo. Request barometric pressure at your station.

Over. [solent wys ys walejkuindo. Rikuest barometric preszer et jor stejszyn. Ołwer.] (jacht prosi o podanie ciśnienia atmosferycznego)

Valeyquindo, Solent. Pressure at Lee on Solent is nine nine four millibars. Over [walejkuindo, solent. Preszer et li on solent ys najn najn foor milibars] (ciśnienie wynosi 994 milibara)

Solent, Valeyquindo. Thank you. Out. [solent, walejkuindo. Fenk ju. Aut.] (jacht dziękuje)

ZWRÓĆCIE UWAGĘ, ŻE NA KONIEC ROZMOWY ZAMIAST OVER JEST SŁÓWKO OUT. PO POLSKU OZNACZA TO „BEZ ODBIORU”, CZYLI KOŃCZYMY ROZMOWĘ I WRACAMY NA KANAŁ 16

Materiał szkoleniowy Royal Yachting Association, opracowany przez kapitana SŁAWOMIRA KULCZAKA, Szkoła żeglarstwa KLIPER